

# Závěrečná zpráva z odborné praxe/stáže

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

## 1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	<b>Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích</b>
Fakulta:	<b>Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky</b>
Akademický rok:	<b>2012/2013</b>
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	<b>PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.</b>
Přijímací instituce:	<b>Landkreis Freyung-Grafenau</b>
Adresa:	Wolfkerstraße 3, 94078 Freyung
Země:	Spolková republika Německo
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Karl Matschiner, Leiter Personal und Organisation
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	<b>Celková délka stáže: od: 17. 06. 2013 do: 16. 08. 2013 Na Okresním úřadě: od 17. 06. 2013 do 17. 07. 2013</b>

## 2. Příprava odborné praxe/stáže

- Kde jste získal/a informace o odborné praxi:  
 zahraniční odd. domácí VŠ,  od ostatních studentů,  hostitelská instituce,  internet  
 jiné zdroje (prosíme upřesnit) Uvedená stáž je výsledkem dlouhodobé spolupráce Ústavu evropských teritoriálních studií FF JU s bavorským partnerem a jejím koordinátorem je PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
- Myslíte si, že odborná praxe byla:  
 příliš krátká,  příliš dlouhá,  přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?  
 ano,  ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **Německý jazyk**
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytém: **C1**

Po pobytu: **C1**

## 3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:  
 na koleji,  v bytě nebo domě společně s dalšími studenty,  v hotelu/ubytovně,  
 v pokoji v domě místní rodiny,  další (prosíme upřesnit)

- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování?
  - hostelická instituce  studentská ubytovací kancelář/organizace,  přátelé/rodina,
  - soukromý trh,
  - další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) [Odpovídající, ubytování bylo zajištěno hostelickou institucí ve „Ferienpark-Geyersberg“ ve Freyungu.](#)
- Jaká byla cena ubytování? [Náklady hradila hostelická organizace.](#)
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? [Součástí bytu byla kuchyně. V poledních přestávkách bylo možné obstarat si stravu v místních restauracích.](#)
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) [osobní automobil](#)
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) [Ve "Ferienpark-Geyersberg" bylo na recepci možné bezplatně využívat wifi připojení.](#)
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění?  ano,  ne

#### 4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na odbornou praxi (průměrná částka na měsíc v EUR): 200
- V jaké procentní výši přispěla finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Grant od jiné organizace/nadace	<input type="text"/>	%
Prostředky hostelické instituce	100	%
Soukromá půjčka	<input type="text"/>	%
Finanční podpora od rodičů	<input type="text"/>	%
Vlastní úspory	<input type="text"/>	%
Jiné zdroje	<input type="text"/>	%

#### 5. Hostelická instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše odborná praxe? Uveďte adresu a kontaktní údaje. [Landkreis Freyung-Grafenau, Wolfkerstraße 3, 94078 Freyung; kontaktní osoba: Karl Matschiner \(+490 8551 57 – 333, karl.matschiner@lra.landkreis-frg.de\)](#)
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše odborná praxe? [Stáž probíhala ve dvou etapách. Nejprve měsíc na Okresním úřadu FrG, druhý měsíc poté v kanceláři Euregia. Rozmezí stáže: 17. 06. 2013 do 16. 08. 2013; z toho od 17. 06. 2013 do 17. 07. 2013 v kanceláři okresního rady na Okresním úřadě FrG.](#)

Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte.

Náplň mé práce byly především přednášky k tématu „Český systém vzdělávání“ na školách v okrese Freyung – Grafenau. Všechny přednášky jsme uskutečnili společně s kolegyní Janou Schwarzovou a provedli formou pracovní cesty na Gymnáziu Freyung (celkem 6 přednášek), Realschule Freyung (1 přednáška), Realschule Grafenau (2 přednášky), FOS / BOS Waldkirchen (1 přednáška), Gymnasium Waldkirchen (1 přednáška), Gymnasium Grafenau (3 přednášky). V rámci přednášek jsme se snažili získat zpětnou vazbu od žáků a zapojit žáky do výkladu, umožnit jim srovnání bavorského školského systému a českého školského systému, dále jsme žákům přiblížili život mladých lidí na druhé straně hranice. Na Okresním úřadě jsem pracoval v kanceláři Ehrenamtsbüro zabývající se dobrovolnickou činností především okresní mládeže. Z toho vyplývala i náplň práce – zabýval jsem se přípravou materiálů pro prezentace projektu Mitmachen Ehrensache, prováděné pracovníky okresního úřadu na školách, vyhodnocováním dotazníků sbírajících informace a zpětnou vazbu od školáků, kteří se již projektu zúčastnili. Jedno z nejdůležitějších úloh mně svěřených byl překlad oficiálního

webu okresu Freyung-Grafenau do Českého jazyka, kromě toho jsem se zabýval překlady projektové dokumentace a reklamních materiálů okresního lyžařského střediska Miteerdorf. V průběhu svého praktika na Okresním úřadu jsem se zabýval i dalšími administrativními činnostmi a překlady.

- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?  
 ano,  ne  
V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? **po-čt 8,5 hodin (+ min. 30 min. polední přestávka), pá 5 hodin; celkem 39 hodin týdně**
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?  
 ano,  ne  
Tipy, problémy:
- Byla za průběh Vaší odborné praxe zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?  
 ano,  ne  
Kontakt na tuto osobu:  
Karl Matschiner (+490 8551 57 – 333, [karl.matschiner@lra.landkreis-frg.de](mailto:karl.matschiner@lra.landkreis-frg.de))  
Ansprechpartnerin beim Landratsamt: Frau Elena Fesl ([elena.fesl@lra.landkreis-frg.de](mailto:elena.fesl@lra.landkreis-frg.de))
- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? **Znalosti z oblasti veřejné správy (UAG/TVS), Regionálního managementu (KSR/REM), Interkulturní komunikace (UAG/TIKK), znalost německého jazyka (UAG/TKGN), práce s PC a ovládání kancelářského balíku MS Office**
- Jaké nové praktické a teoretické poznatky jste odbornou praxí získal/a? **Prohloubení znalostí z oblasti veřejné správy, politologie a regionálního managementu, vylepšení schopnosti porozumění mluvenému Německému jazyku, řečnické dovednosti**
- Splnila odborná praxe Vaše očekávání? **1**  
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná

## 6. Zhodnocení odborné stáže

- Celkové zhodnocení odborné praxe: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení akademického přínosu: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení osobního přínosu: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Setkal/a jste se během své odborné praxe s nějakými závažnými problémy?  
 ano,  ne  
V případě, že ano, prosíme upřesnit:
- Myslíte si, že před a během Vaší odborné praxe Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)  
Co jste zejména postrádal/a?
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance: **1**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Doporučení budoucím studentům - stážistům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ... ): **Budoucí stážisté by měli být připraveni převzít zodpovědnost za přidělené úkoly a být i připraveni promluvit v Německém jazyce před větší skupinou posluchačů.**

---

**Poznámky:**

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z odborné praxe/ je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva zveřejněna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.